**List of papers accepted for the 11th conference**

**“Issues of Far Eastern Literatures”**

1. **Feng Menglong and his Contribution to Chinese Literature (Prose, Poetry and Drama, Influence on Contemporary Culture, Translation and Perception Abroad)**  
     
   1. **Cheng Guofu** (*Jinan University*). On "Three Words" by Feng Menglong of Late Ming - Early Qing  
   2. **Fu Yuanfeng** (*Nanjing university*). Revelations of Feng Menglong's "Three Words" to Contemporary Art  
   3. **Liu Yongqiang** (*Peking University*). Feng Menglong's Awareness of Classic Novels and the Artistic Characters of "San Yan"  
   4. **Miao Huaiming** (*Nanjing university*). The Image of Upright Officials Depicted by Feng Menglong  
   5. **Pan Jianguo** (*Peking University*). The Renaissance Dream of a Novelist: The Compilation and Spread of Feng Menglong's "Zhongxing Weilue" in East Asia  
   6. **Shapiro Roman** (*Moscow Institute of Physics and Technology*). Scholar Ma Zhou in Feng Menglong's Story and in Chinese Historical Annals  
   7. **Shen Jiacheng** (*Gomel State University named after F. Scoryna*). About the Magical Actions Accompanying Spells in the Novel "Dispelled Enchantments"  
   8. **Shi Daojian** (*Chongqing Jiulongpo District Huayan Temple*). Preliminary Exploration on Buddhist Ideology in The Clear Words to Illustrate the World Written by Feng Menglong  
   9. **Storozhuk Alexander** (*SPbSU*). The Three Sui Quash the Demon's Revolt and Liao Zhai: Two Ways of Fantastic Discourse  
   10. **Tsankova Antonia** (*Sofia University*). **Hristina Teodosieva** (Sofia University). Characteristics of Development of the Written Form of baihua in Stories from the Collection “The Immortal Word, Awakening the World” by Feng Menglong  
   11. **Voropaev Nikolai** (*Institute of Linguistics RAS*). I.E. Tsiperovich and V.A. Velgus — Outstanding Masters of Translating into Russian Novels of Feng Menglong  
   12. **Wang Binbin** (*Nanjing University*). Plain Description Art in Feng Menglong’s Novels  
   13. **Wang Chao** (*SPbSU*). Theatrical Elements in Feng Menglong's Literary Works  
   14. **Xu Jiawen** (*SPbSU*). A Brief Analysis of the Elements of Love, Sexuality and Death in the Female Characters in Feng Menglong's Book "'Troeslovie' (San yan)"  
   15. **Xu Xingwu** (*Nanjing University*). The Think Tank of History and Fiction -The Worldly Ideas of Feng Menglong's "The Think Tank"  
   16. **Yang Chenbei** (*SPbSU*). Expression of Tragic Elements in Feng Menglong's «History of Love»  
   17. **Zhang Xiaodan** (*Tianjin University of Sport*). **Xiao Yuhan** (Sehan University). The View of Love and Marriage in "Three Collections of Stories" from the Perspective of Communication  
   18. **Zhang Bing** (*Peking University*). Feng Menglong in Russia  
     
     
   **2. New Tasks in the Study of Classical Chinese Literature in the Age of Globalization and Informatization**  
     
   1. **Bonch-Osmolovskaya Olga** (*IOM RAS*). Genre Theory in China: Problems of Definition and Principles of Classification  
   2. **Bryleva Natalia** (*Krasnoyarsk State Agrarian University*). «Dream of the Red Chamber»: Features of the Theatrical Repertoire in the Novel  
   3. **Hu Sheng** (*Liaoning University*). A Re-evaluation of the Southern Story Systerm of The Journey to the West:Based on Quanzhou Puppet Drama Monk Xuanzang on a Pilgrimage for Buddhist Scriputres  
   4.  **Klementeva Tatiana** (*IOM RAS*). Structure of Encyclopedic Chapters of the Treatise “Feng su tong yi” 風俗通義 (“Penetrating into the Meaning of Traditions and Customs”, 2nd cent. CE)  
   5.  **Li Yijin** (*Tianjin Normal University*). Voskresenski’s Comparative Study of the Carnal Prayer Mat and Don Juan  
   6. **Liu Limei** (*SPbSU*). The Literary Characteristics and Value of the Ancient Chinese Book in Russian Collection " Law Fu about the Old Summer Palace "  
   7. **Luo Shuhua** (*Fudan University*). Research on The Dream of the Red Chamber in St. Petersburg for Sixty Years  
   8. **Lv Hui** (*Hainan University*). A Study of Su Shi's Philosophical Thought in the Works of the Russian Sinologist Martinov  
   9. **Maiatskii Dmitrii** (*SPbSU*). Manuscript "Tie ye zhi" from the Collection of St.Petersburg University: Its Features and Meaning in Chinese Culture  
   10. **Orlova Elena** (*SPbSU*). On Wang Wei's Cycle: Having Fallen Sick With Layman Hu, I Sent These Poems To Him And Also Showed Them To Some Fellow Students (Two Parts)  
   11. **Osokin Alexander** (*IOS RAS*). The \"Four Books [for] Women\" (“Nü sishu” 女四書) is a Vivid Example of Confucian Didactic Literature Addressed to Women  
   12.  **Smirnova Natalia** (*Petrozavodsk State University*). Literary Evidence about the Origins of Footbinding in China  
   13. **Stroganova Nina** (*Peking University*). Song Gao 崧高 （Greater Odes of the Kingdom 大雅, The Book of Songs 诗经）as a Prototype of Literary Message Zeng 赠  
   14. **Sun Weiwei** (*Pu Songling Museum*). The Absent Father -- In Pu Songling's Poems of Sending Home  
   15. **Terekhov Anthony** (*IOM RAS*). Biography of Li He in the Manuscript “Biographies of Immortals” (“Lexianzhuan”) from the Collection of the Institute of Oriental Manuscripts, RAS  
   16. **Tong Ling** (*Nanjing University*). Song of Prince Lanling in Battle and Its Environs: Music and Dance in the Medieval China and the East Asian World  
   17. **Ulyanov Mark** (*IWL RAS*). Literary Aspects in Narratives of the Chunqiu Zuozhuan (“Zuo’s Commentary on “Springs and Autumns”)  
   18. **Vinogrodskaya Veronika** (*ICCA RAS*). Book Lists, Epithets, and Revision of Literary Classics from Tu Long 屠隆 (1543–1605) to Zhang Chao 張潮 (1650–1709?)  
   19. **Voytishek Elena** (*Novosibirsk State University, IOS RAS*). Entertainment in Literary Circles: Chinese “Treasure Bookshelves” in East Asian Culture  
   20. **Wang Ting** (*Novosibirsk State University*). Analysis of Typical Buddhist Images and Legends in Harbin Jile Temple  
   21. **Yao Song** (*Novosibirsk State University*). The Influence of Buddhist Literature and Translation on the Development of Classical Chinese Poetry  
   22. **Zavidovskaya Ekaterina** (*ICCA RAS, Bryansk State University*). Drama and Storytelling Genres of Early XX Century Shanghai and Suzhou on Popular Prints Collected by Russian Sinologist V.M.Alekseev (1881-1951).  
     
     
   **3. The Trends in Chinese Literature of XX and XXI Centuries**  
     
   1. **Alekseev Ivan** (*Beijing Normal University*). Contexts of Contemporary Chinese Poetry: Making a Personal Catalogue  
   2. **Colangelo Lara** (*“G. D’Annunzio” University of Chieti-Pescara*). The Symbolic Meanings of Food in Contemporary Chinese Literature: Focus on Oil and Fats  
   3. **Dondokova Maksara** (*MGIMO University*). Han Dong: the Poet about Poets and Poetry  
   4. **Dreyzis Yulia** (*IAAS MSU*). A Case Study of Non-Translation in Contemporary Hong Kong Yue Poetry  
   5. **Dugarova Irina** (*Buryat State University*). The Image of Hong Kong in the Story "Marvels of a Floating City" by Hong Kong Writer Xi Xi  
   6. **Dvortsova Aleksandra** (*Lugansk State Pedagogical University*). Dong Qing's Collection "Readers" as a Form of Coexistence between Television and Literature  
   7. **Dyshenov Alexander** (*Banzarov Buryat State University*). Lin Yutang and Christianity: Meta-position and “Tangle of Contradictions”  
   8. **Ignatenko Alexander** (*RUDN University*). Urban Metaphor in Wang Anyi’s Novel “The Song of Everlasting Sorrow” (1995)  
   9. **Karimov Akramdjan** (*Tashkent State University of Oriental Studies*). Xiaoxiaoshuo as a Genre of Chinese Prose  
   10. **Khaladtsova Regina** (*Belarusian State University*). Interpretation of the Image of Pan Jinlian in Modern Chinese Literature  
   11. **Korobova Anastasia** (*ICCA RAS*). Allusions in Contemporary Chinese Detective novels: “Goodbye, Island of Peace!" by Wang Jiajun  
   12. **Kulikova Anastasiia** (*St.Petersburg State University*). Chinese Female Writer Yan Ge and Fictional Features of Her Novel “Annals of Pingle County”  
   13. **Kurako Iuliia** (*Far Eastern Federal University*). Narrative in Hu Shi’s “Autobiography at Forty”: “I” in the Mirror of Others  
   14. **Kuznetsova Maria** (*Far Eastern Federal University*). From Early Stories to «Autobiography»: Some Aspects of the Evolution of Shen Congwen’s Autobiographical Narrative  
   15. **Leshchanka Kseniya** (*Belarusian State University*). Poetry of the Song Era and Chinese Modern Song Culture: Continuity of Tradition  
   16. **Mikhailova Natalia** (*Laval University*). Pema Tseden's Enticement as a Window to Modern Tibet  
   17. **Mitkina Yevgeniya** (*SPbSU*). The Evolution of Chinese Spy Fiction in XX-XXI cent.  
   18. **Mukherji Priyadarsi** (*Jawaharlal Nehru University*). Tibetan Nostalgia in Chinese Verses: A Study of Culture-Specific Symbolisms in Alé’s Poetry and the Question of Transcultural Translation  
   19. **Nikolskaya Svetlana** (*MSU*). Staging and Screenplay as Chinese Literary Genres in XX-XXI Centuries  
   20. **Pchelintseva Kirena** (*SPbSU*). Features of the Depiction of the Japanese Resistance War in the Novel "Banzai to Brave" by Zhang Hengshui  
   21. **Rodionov Alexey** (*SPbSU*). Perception of Russia in "Ravens and Snow" by Chi Zijian  
   22. **Rodionova Oxana** (*SPbSU*). Image of Sun Wukong in Contemporary Chinese Prose  
   23. **Sidorenko Andrei** (*SPbSU*). Political Satire in "The Four Books" by Yan Lianke  
   24. **Starodubtseva Natalia** (*Amur State University*). On the Issue of the Theme of Comparisons in Mo Yan’s Novel “Frogs”  
   25. **Tsybikova Valentina** (*Banzarov Buryat State University*). Text of Western European Culture in Haizi’s Works  
   26. **Tugulova Olga** (*Banzarov Buryat State University*). Dialogue in the Poetry of Fu Tianlin  
   27. **Wan Fang** (*Yanshan University*). Time Travel and Industrial Production: Rewriting Industrial Narratives in the 21st-century China  
   28. **Zakharova Natalya** (*IWL RAS*). Literary Association "Yusi" and the Reception of English Essays

**29. Zhang Mengyun (*Shihezi University*). Translation and Dissemination of Russian and Soviet Children's Literature Theory and Criticism in China from the 1920s to the 1960s**  
  
  
**4. Far Eastern Literatures in Russia & Russian Literature in the Far Eastern & South-East Asian Countries: Translation, Perception and Interference**  
  
1. **Batygin Kirill** (*MandarinPro Translation Association*). “Light of My Life!” VS “Oh Heavens!” or the Mikhail Zoshchenko in Chinese. Reverse Translation and Analysis of the Chinese Edition of the Short Story “Poverty”  
2. **Bulgutova Irina** (*Banzarov Buryat State University*). The Image of China in the Works of D. Batozhabay  
3. **Dong Xiao** (*Nanjing University*). The Meaning of Astafyev's Creation  
4. **Efendieva Galina** (*Amur State University*). Reception of Chinese Literature in the Works of V. Pereleshin  
5. **Fedotova Natallia** (*Belarusian State University*). Belarusian-Chinese Literary Projects in the Activities of the Zvyazda Publishing House  
6. **Filimonov Alexey** (*The Union of Writers of Russia*). The Influence of the Book “Tao Te Ching" on the Artistic World of Vladimir Nabokov  
7. **Gao Yuhai** (*Zhejiang Normal University*). Research on the History of Chinese Fiction in Early 21st Century Russia: A Focus on the Three-volume "A Comprehensive History of Chinese Fiction" by Alimov.  
8. **Grigoryan Naira** (*Russian-Armenian University*), **Marianna Baloyan** (*Yerevan Haybusak University*). "My Age, My Beast" - From Mandestam TO Wang Jiaxin. The Problem of Literary Translation  
9. **Gu Jun** (*Beijing Foreign Studies University*). Lu Xun and Gogol’s The Dead Souls  
10. **Guan Xiujuan** (*Heilongjiang University*). Characteristics and Values of Russian and Soviet Literature Translation into Chinese during the War of Resistance against Japanese Aggression  
11. **Guo Jinghong** (*Beijing Foreign Studies University*). New Translating and Publishing Trends of Chinese Literature in Russia  
12. **Guo Mengmeng** (*Nanjing University*). The Discovery of "The Singular Person" - the Russian Literary Resources in Zhou Zuoren's Humanitarian Perspective  
13. **Ikonnikova Elena** (*Sakhalin State University*). The Far Eastern Manifestation in the Poetry of Igor Severyanin  
14. **Kharitonova Anna** (*SPbSU*). Geographic Maps in the Collection of P.S. Popov in the Academic Library of St. Petersburg State University  
15. **Lebedzeva Marina** (*Belarusian State University*). Media Discourse and Reception of Modern Chinese and Russian Novels about Childhood (Zhang Xuedong “Bygone days of Children and Dogs”, Yuri Polyakov “Sovdetstvo”)  
16. **Lin Guanqiong** (*Shenzhen MSU-BIT University*). A.P. Hejdok’s Collection of Short Stories “The Stars of Manchuria” in the Interpretation of Far Eastern Culture  
17. **Liu Yinkui** (*Capital Normal University*). A Primitive Classification: On V. A. Rubin’ Study of Five Elements  
18. **Liu Zao** (*Zhongnan University of Economics and Law*). Translation and Dissemination of the Book of Songs in Russia   
19. **Shi Bingxin** (*Xi’an International Studies University*). "A Dream of Red Mansions" in 1995 Russia's Translation in Russia's Communication and Acceptance ——The Perspective based on Paratexts  
20. **Strizhak Uliana** (*HSE University*). “Crime and Punishment” of F. Dostoevsky in Japan: Lexical and Grammatical Transformations  
21. **Tsmykal Olga** (*Amur State University*). Reception of the Cult of "xiao" in the Legend “Temple of Devotion” by P.V. Shkurkin  
22. **Uryvskaya Tatiana** (*MGIMO University*). On Methods of Expressing Speech Contamination in Fictional Prose Translations into the Chinese Language

1. **Wen Jian, Song Qingnan (*Nanchang University*). A Study on the Translation of Ai Qing's Poems in Russia**24. **Velma Denis** (*HSE University*), **Unguryan Sofia** (HSE University). Translation Gaps: A Comparative Analysis of Two Translations of Sanmao’s Key Collection of Stories “Stories of the Sahara” (1976)  
   25. **Vinogradova Tatiana** (*Russian Academy of Sciences Library*). V.M. Alekseev's Struggle with the Exotic in the Writings about China. Part One: Vladimir Rudman  
   26. **Xu Chenlei** (*Tianjin University*), **Tang Na** *(Tianjin University)*. Classical Literature on Chinese New Year Pictures, Collected in Russia  
   27. **Yan Guodong** (*Nankai University*). Basic Issues in the Study of the History of Russian Sinology  
   28. **Yao Xue** (*Tianjin Normal University*). The Image of Chinese People in 20th Century Russian Literature ——A Research on Description and Evaluation Based on the Russian National  
   29. **Yuan Lin** (*Jiangsu University of Science and Technology*). Perception of Bi Feiyu in Russia  
   30. **Zabiyako Anna** (*Amur State University*), **Fang Yishan**. The Image of the Motherland in Russian and Chinese Literature of the Far Eastern Frontier of the 20-40s of the XX Century: Parallels and Intersections  
   31. **Zemlyanskaya Kseniya** (*Amur State University*). The Image of a Chinese Teacher in Venedikt Mart's Story “The Man with a Balloon” and the Tradition in the Depiction of Teachers in Chinese Literature of the 1920s–1930s  
     
     
   **5. Literatures of Far East & South East Asia: Past and Present**  
     
   1. **Baklanova Ekaterina** (*Lomonosov Moscow State University*). Cebuano Prose of the 20th Century as an Example of the Development of the Philippine Regional Literature  
   2. **Baldanmaksarova Elizaveta** (*IWL RAS*). The Problem of Self-Realization of a Creative Personality in a Novel “White, Black, Red” by the Modern Mongolian Writer G. Ayurzana  
   3. **Borkina Anastasia** (*HSE University (Saint Petersburg)*). The Tragedy of the Country or the Personal Drama: Historical Memory and Trauma in Yu Miri's Novel "Tokyo Ueno Station"  
   4. **Breslavets Tatiana** (*Far Eastern Federal University*). Sogi's Opening Stanza in the Travel Anthology  
   5. **Chesnokova Nataliya** (*HSE University*). The Mysterious “Invisible General” in Fairy-tales Recorded by N.G. Garin-Mikhailovsky  
   6. **Dressler Jan R.** (*University of Hamburg*). On the Subject of the Virtuous Courtesan in Siamese and Northern Thai Adaptations of the Apocryphal Jataka Lokaneyyappakaraṇa  
   7. **Fedianina Vladlena** (*Moscow City University*). Bolotskaya Ksenia (Moscow City University). Buddhist Tradition and Japanese Poetry from the Perspective of “Songs of Joy” (Based on “One Hundred Verses about the Seasons” by Jien)  
   8. **Frolova Marina** (*Institute of Asian and African Studies, Lomonosov Moscow State University*). Internet-lore, the Book, the Film: Indonesian Folk-Horror "KKN in Dancer's Village" (KKN di Desa Penari, 2022)  
   9. **Guryeva Anastasia** (*SPbSU*). Image of Poet in Korean Poetical Tradition  
   10. **Khovanchuk Olga** (*Far Eastern Federal University*). The Color Context of Classical Medieval Literature Using the Example of “The Tale of Genji” by Murasaki Shikibu  
   11. **Khronopulo Liala** (*SPbSU*). Allusions to Classical Japanese Literature in the Collection of Poems in Prose by Richard G. Brautigan “June 30th, June 30th”  
   12. **Knorozova Ekaterina** (*Library of the Academy of Sciences*). Literary Works in the «Complete Collection of Historical Notes of Daiviet»  
   13. **Loginovskii Egor** (*Zvezda Shipbuilding Complex*), **Musinova Irina** (Ural Federal University). “There Are Not So Many Girls Who Make Machines:” Current Trends in Describing Relationships Between People Working in Various Industries in the DPRK  
   14. **Malashevskaya Maria** (*SPbSU*). The Birth of a Hero: Image of Genghis Khan in the Novel “The Blue Wolf” by Inoue Yasushi  
   15. **Mirgorodova Anastasiia** (*IWL RAS*). The Opposition of Literature Types in Thailand in the Middle of 20th Century  
   16. **Petrova Mariia** (*SPbSU*). Historical Dilogy by G.Ayurzana  
   17. **Saengnateswang Vera** (*IWL RAS*). “Bot Atsatyan” (“Miraculous Strrophes”): Experience in Translating Taboo Meanings in the Form of Euphemistic Metaphors in Classical Poems of Siam  
   18. **Selimov Mazay** (*IWL RAS*). Neo-Confucian Scholar Kaibara Ekiken and his “Precepts for Raising Children the Japanese Way”  
   19. **Sinitsyn Alexander** (*Kunstkamera*), **Gabitova Arina** (SPbSU). Traditional Japanese Sword as a Carrier of Literary Narrative  
   20. **Sokolov Anatoly** (*IOS RAS*). Writer Nguyen Thanh Viet: War, Memory, Vietnam  
   21. **Toropygina Maria** (*IOS RAS*). Types of Literary and Semi-literary Associations in Japan at the End of the 19th – Beginning of the 20th Centuries (Based on the Memoir ‘Thirty Years in Tokyo’ by Tayama Katai)  
   22. **Tsoy Inna** (*SPbSU*). Forms of Narration in Postmodern Stories by a South Korean Writer Jang Jeong-il (b. 1962) (I-narrative, You-narrative, He-narrative)  
   23. **Tushinov Bair** (*Institute for Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies SB RAS*). A Great Biography of Je Tsongkhapa “The Source of all blessings” by Chahar Geshe Losang Tsultim (1740-1810) in the Funds of the Center of Oriental Manuscripts and Xylography of the Institute for Mongo